

Русский Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Спресованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкция по уходу
Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить
Сушить без использования источников нагреваия (например, фена или радиатора).

Безопасная для детей молния
На молнии внутреннего чехла нет «язычка». Это сделано в целях безопасности, чтобы ребенок не смог расстегнуть чехол, повредить матрас и пролотить наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, оставив в бегунок, например, канцелярскую скрепку. Внимание! Не забудьте потом убрать скрепку.



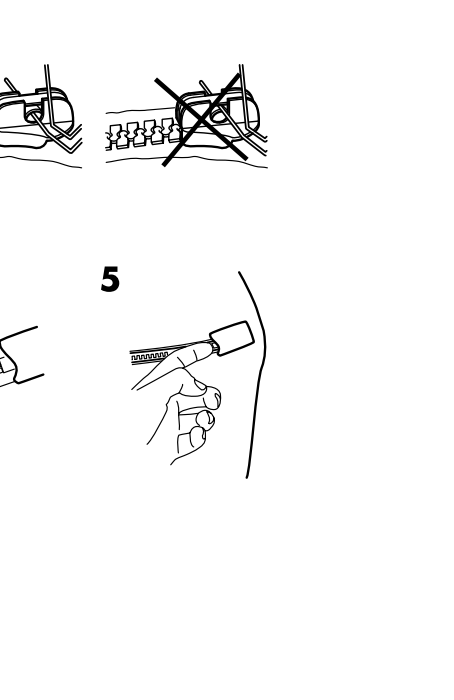
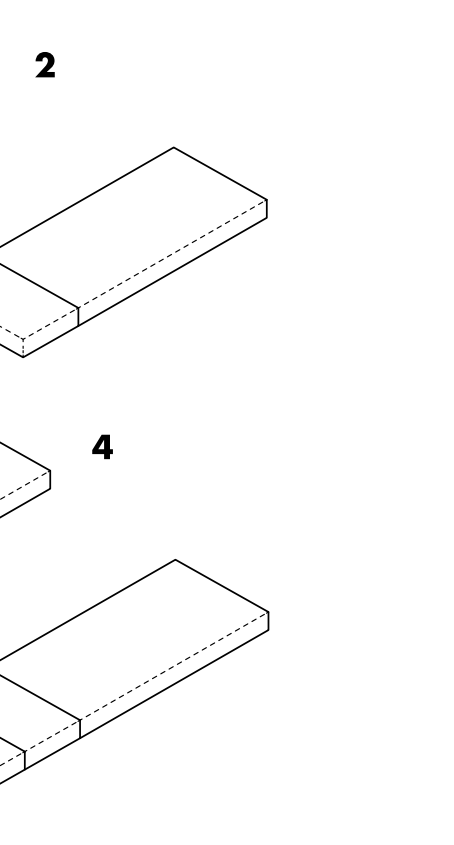
한국어 중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해 주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
압축된 제품은 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 포장을 제거한 후에도 고유의 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용하면 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

관리 방법
커버는 세탁기 사용이 가능합니다. 매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 끼우기 쉽습니다.

건조 시 주의사항
헤어드라이기, 온풍기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

어린이 안전 지퍼
지퍼에는 지퍼пят이 달려 있지 않습니다. 아이가 커버를 열어서 매트리스를 파손하고 내용물을 입에 넣는 것을 방지하려는 목적입니다. 슬라이드(용제)의 구멍에 클립같은 물체를 넣어서 지퍼를 열거나 닫을 수 있습니다. 중요! 클립을 사용한 후에는 반드시 분리해 두세요.



Українська Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція
Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковки. Щоб позбавитися запаху, провітрить виріб.

Інструкці з догляду
Чохол матраца можна прати в пральній машині. Натягнути чохол буде легше, якщо згнути матрац посередині.

Поради щодо сушіння
Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).

Блискавка, безпечна для дітей
Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол, пошкодити матрац або проковтнути наповненню матраца. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково виймайте скріпку після використання.

Româna Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.
Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

Instrucțiuni de îngrijire
Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

Pentru uscare
Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

Fermoar
Fermoarul nu este prevăzut cu agățatoare, pentru a preveni desfacerea huselor și deteriorarea saltelei de către copii. Trage fermoarul în jos și în sus fotosind, spre exemplu, o clămă de metal petrecută prin inelul lateral. Important! Întodedeauna scoate clama din inel după ce ai terminat.



Srpski Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Održavanje
Navlaka se može prati u mašini. Lakše ju je navući ako saviješ dušek po sredini.

Savet za sušenje
Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Šignurnosni rajsferšlus
Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlaku, oštetiti dušek ili staviti njegov sadržaj u usta. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gumuti spajalicu u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skinješ spajalicu.



Bahasa Indonesia Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

Petunjuk perawatan
Sarung dapat dicuci dengan mesin. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

Saran saat pengeringan
Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

Ritsleting aman untuk anak
Ritsleting tidak ada labelnya. Ini untuk mencegah anak membuka sarung, merusak kasur dan memasukkan isinya ke dalam mulut mereka. Membuka dan menutup ritsleting dengan menekan, sebagai contoh, penjepit kertas melalui celah di samping. Penting! Pastikan Anda selalu mengeluarkan penjepit kertasnya setelahnya.

Slovensky Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie
Potáh môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, potáh ľahko navlečiete naspät.

Rada pri sušení
Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

Bezpečnostný zips
Bežec na zipse nemá úchytku. Deti tak nebudú môcť otvoriť potáh, poškodiť matrac a vkladať si jeho časti do ust. Zips otvorite a zavriete tak, že cez očko bežca prevlečiete napríklad kancelársku svorku. Dôležité! Vždy sa uistite, že ste svorku vybrali.



Slovenščina Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Stisnjeni izdelki zavzame prvotno obliko in prostornino po 3-4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaže poseben vonj, ki ga lahko hitreje odpraviš z zračenjem.

Navodila za vzdrževanje
Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

Navet za sušenje
Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

Varnostna zadržka
Ta zadržka nima jezička. To otrokom preprečuje, da bi sami odprli prevleko in si vnesli vsebino v usta. Zadržko lahko odpreš ali zapreš tako, da skozi zanko na drsniku potisneš npr. kovinsko sponko za papir.

Pomembno! Sponko vedno odstrani.

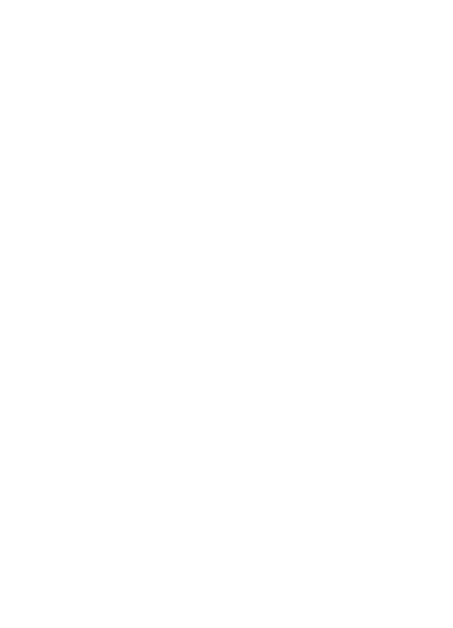
Български Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Älmхулт
Сгънатият продукт възвърща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане. Проветрянето ще премахне миризмата.

Инструкции за поддръжка
Калъфът може да се пере в перална машина. За да поставите по-лесно калъфа отново, прегънете матрака по средата.

Съвети за сушене
Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

Безопасен за деца цип
Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отворят калъфа, да повредят матрака и да сларат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пхнете например клонер през дупката на плъгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.



Türkçe Önemli- İlerde kullanımları için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Bakım talimatları
Kilif makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri
Bir tsi kaynayı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

Çocuk emniyetli fermuar
Fermuarda elcik bulunmamaktadır. Çocuğun kilifi açmasını, yatağa zarar vermesini ve içindikleri ağzına götürmesini önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarı açıp kapatmak için örneğin bir kâğıt ataşını, fermuar kursorü içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Ataş ıniznittığınızde daima çıkardığınızdan emin olunuz.



عربي هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
المنتج المضغوط يستعيد شكله الصحيح وحجمه خلال 3-4 أيام. المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف. نهيية المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

تعليمات العناية
الغطاء قابل للغسل بالمسالة. من الأسهل لك وضع الغطاء مرة أخرى على المرتبة بنظيها من الوسط.

نصيحة عند التجفيف
جففي دون استخدام مصدر حراري (مثل مجفف الشعر أو المشاع).

السحاب الآمن للأطفال
السحاب ليس له بند. وذلك لمنع الأطفال من فتح الغطاء والعبث بالمرتبة ووضع محتوياتها في أفواههم. لفتح وإغلاق السحاب ادخلي مشبك ورق مثلاً من خلال الفتحة على زلاقة السحاب. هام! تأكد دائماً من إزالة مشبك الورق فيما بعد.

Zip untuk keselamatan kanak-kanak
Kancing zip tidak mempunyai gelang penyangkut. Ini adalah untuk menghalang kanak-kanak daripada membuka sarung, merosakkan tilam dan meletakkan isi tilam ke dalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan menolak, sebagai contoh, menggunakan klip kertas melalui lubang pada gelungsur. Penting! Pastikan Anda selalu sentiasa membuang klip kertas tersebut.

Hrvatski Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Proizvod u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujni miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu
Navlaka se može prati u perilici rublja. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

Savjet za sušenje
Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

Šignurnosni patent-zatvarač
Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati navlaku, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem. Za pomoć staviti spajalicu kroz otvor na patentu. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.



中文 重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
壓縮包裝後，壓縮產品會在3-4天內回復原狀；而材質的特殊氣味會持續出現，只需放在通風地方，氣味將慢慢消散。

保養說明
布套可用洗衣機洗滌。只要將床墊中間摺疊，就能輕鬆裝回布套。

烘乾說明
切勿使用熱源烘乾產品(例如：吹風機或暖氣裝置)

安全拉鍊
此拉鍊沒有重環，這是為了防止小孩打開布套，損壞床墊並將內容物放入嘴中。用迴紋針穿過滑座環拉動打開或拉緊拉鍊。重要訊息！使用後一定要折下迴紋針。



ไทย ข้อมูลสำคัญที่ควอ่าน และเก็บไว้อ้างอิงต่อไป

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
หีบอบอัดแน่นจะค่อยๆคลายตัวได้จนเป็นสภาวะปกติภายใน 3-4 วัน หากยังมีกลิ่นเฉพาะตัวของวัสดุอยู่ ให้เปิด ให้อากาศไหลเวียนรอบเตียงนอน เพื่อช่วยขจัดกลิ่นให้หมดไปได้เร็วขึ้น

การทำความสะอาด
ปลอกถอดออกเพื่อซักล้างได้ เนื่องจากปลอกทำจาก โฟมบุหรือฝูบอบเพื่อให้ง่ายต่อการซัก

ข้อแนะนำในการอบแห้ง
ห้ามใช้แหล่งความร้อนใดๆ (เช่น เครื่องเป่าผมหรือเครื่องทำhairroom) ในการอบแห้ง

ยิบที่ปลอดภัยสำหรับเด็ก
ยิบที่บนใบไม้ทำจากไม้สำหรับติดจุดเปิดปิด เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กถอดยิบนั้น เพราะอาจทำให้ยิบนั้นเสียหาย หรือเด็กอาจหยิบยิบนั้นเข้าไปในปากจนเกิดอันตรายได้ ถ้าต้องถอดยิบเปิดปิด สามารถใช้คลิปกระดาษมา หรือของแข็งที่มีลักษณะคล้ายกับยิบที่ตัวนั้นช่วยสอดใส่เปิดปิด และช่วยยึดยิบที่บนฝูบอบนั้นเอาไว้จนแน่น

Ελληνικά Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Ένα προϊόν σε αεροστεγή συσκευασία κενού αέρα, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν , θα βοηθήσει στο να εξαλείψετε την μυρωδιά.

Οδηγίες φροντίδας
Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Είναι πιο εύκολο να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα, εάν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για το στεγνωμα
Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

Φερμουάρ ασφαλείς για τα παιδιά
Το φερμουάρ δεν έχει λαβή. Αυτό συμβαίνει για να μην μπορούν τα παιδιά να ανοίξουν το κάλυμμα, κάνοντας έτσι ζημιά στα στρώματα και βάζοντας το περιεχόμενο στο στόμα. Ανοίξτε και κλείστε το φερμουάρ τοποθετώντας, παραβλέποντας χάρην, ένα συνδετήρα χαρτιών στην οπή της γλίστρας. Σημαντικό! Πάντα να βεβαιώνετε ότι έχετε απεραίεσει τον συνδετήρα μετά.



繁中 重要訊息-請細閱並保留作日後參考

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
折開包裝後，壓縮產品會在3-4天內回復原狀；而材質的特殊氣味會持續出現，只需放在通風地方，氣味將慢慢消散。

保養說明
布套可用洗衣機洗滌。只要將床墊中間摺疊，就能輕鬆裝回布套。

烘乾說明
切勿使用熱源烘乾產品(例如：吹風機或暖氣裝置)

安全拉鍊
此拉鍊沒有重環，這是為了防止小孩打開布套，損壞床墊並將內容物放入嘴中。用迴紋針穿過滑座環拉動打開或拉緊拉鍊。重要訊息！使用後一定要折下迴紋針。



Tiếng Việt Hướng dẫn chăm sóc Quan trọng - Đọc kĩ - Lưu lại để tham khảo khi cần

IKEA of Sweden, Hộp thư số 702, S-343 81 Älmhult
Sản phẩm bị nén sẽ lấy lại hình dạng ban đầu sau 3-4 ngày sử dụng. Chất liệu có mùi đặc trưng có thể sẽ kéo dài ngày cả sau khi mở bao bì. Phơi gió sản phẩm để giúp giảm mùi này.

Hướng dẫn chăm sóc
Có thể giặt vỏ bọc nệm trong máy giặt. Để dàng để bọc vỏ vào nệm hơn nếu bạn gấp nệm ở giữa.

Lời khuyên khi làm khô sản phẩm
Làm khô mà không sử dụng các nguồn nhiệt (như máy sấy tóc hoặc bộ tản nhiệt).

Khóa kéo an toàn cho trẻ em
Khóa kéo không có tay kéo. Thiết kế này nhằm tránh việc trẻ mở khóa, làm hỏng nệm và cho vật thể ở bên trong vào miệng. Mỡ và đóng khóa kéo bằng cách đẩy con trượt về đứ, có thể luôn kẹp giấy vào khóa kéo. Quan trọng! Đảm bảo rằng bạn luôn bỏ kẹp giấy sau khi sử dụng.